

ЗОЛУШКА

Давным-давно у одного богатого и знатного человека умерла жена. Остался он вдвоём с дочкой, погоревал и женился во второй раз — на женщине, у которой было своих две дочери. Мачеха сразу невзлюбила падчерицу, заставляла её делать самую грязную работу и целыми днями бранила. Сёстры тоже насмеялись над бедняжкой и называли её Золушкой — за то, что ходила она всегда в одном и том же стареньком платьишке, да к тому же нередко ещё и перепачканном. Но и в этом наряде была она во сто крат милее и краше злых и заносчивых сестёр.

Однажды король устроил бал и пригласил на него всех знатных людей с их жёнами и дочерьми. Конечно, Золушке тоже хотелось попасть во дворец, но сёстры и мачеха лишь посмеялись над ней и оставили её дома.

К счастью, как раз в это время Золушку навестила её крёстная, которая была феей. Она утешила бедняжку и попросила её принести большую тыкву и мышеловку. Потом фея взмахнула волшебной палочкой, и — раз! — тыква превратилась в золочёную карету, мыши — в лошадей, серая крыса — в толстого усатого кучера, а старенькое Золушкино платье — в роскошный наряд. Напоследок фея подарила девушке чудесные хрустальные туфельки и строго-настрога наказала вернуться домой до полуночи, иначе всё волшебство рассеется.



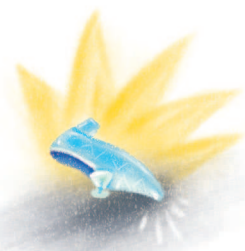
Когда Золушка появилась на балу, принц был так очарован прекрасной гостьей, что весь вечер танцевал только с ней. Золушка была счастлива и совсем забыла о времени. Вдруг она услышала, как часы начали бить полночь, и поскорей выбежала из дворца.

Принц бросился за ней, но нашёл лишь хрустальную туфельку, которую беглянка обронила на ступеньке лестницы. Юноша бережно поднял находку и спросил стражу у ворот, не знает ли кто, куда делась неизвестная принцесса. Но стражники ответили, что видели только какую-то бедно одетую девушку.

Золушка тем временем прибежала домой; от всего её баловного великолепия осталась одна лишь хрустальная туфелька. Вскоре воротились и сёстры с мачехой и наперебой принялись рассказывать про красавицу принцессу, которая исчезла из дворца, едва часы проббили полночь, и так спешила, что потеряла туфельку.

Наутро принц объявил по всему королевству, что девушка, которой придётся впору хрустальная туфелька, станет его женой. Туфельку примеряли принцессы и герцогини, но всем она оказалась мала. Дошла очередь и до Золушкиных сестёр. Ах, как же старалась каждая втиснуть ногу в крошечный башмачок!

Золушка тоже попросила примерить, и, хотя сёстры принялись над ней насмеяться, придворный протянул туфельку и ей. Как же все удивились, когда девушка вынула из кармана вторую туфельку. В эту минуту



в комнате появилась фея-крёстная. Она коснулась волшебной палочкой старенького платья Золушки, и оно стало ещё роскошнее, чем тогда, на балу. Тут все узнали сбежавшую красавицу. Мачеха и сёстры бросились ей в ноги и умоляли простить за все обиды. Хорошая девушка заверила, что от всего сердца прощает их.

Золушку отвезли во дворец, к принцу, и тот нашёл, что она стала ещё прекраснее, чем прежде. Принц и его избранница сыграли весёлую свадьбу и жили долго и счастливо.



КРАСНАЯ ШАПОЧКА

Когда-то давно в одной деревне жила маленькая девочка. Была она хорошенькая, весёлая и приветливая, все её любили. Как-то на день рожденья бабушка подарила ей красную шапочку. Малышке так понравился подарок, что ходила она в этой шапочке повсюду. С тех пор соседи стали называть девочку Красной Шапочкой.

Однажды её мама напекла пирожков и решила угостить бабушку — а та жила далеко, за лесом. Женщина собрала корзинку, положила туда пирожки, добавила других гостинцев и сказала дочке:

— Отнеси-ка, милая, эту корзинку бабушке, спроси, как она поживает, и поскорее возвращайся обратно.

Красная Шапочка подхватила корзинку и весело зашагала в соседнюю деревню к бабушке.



И только вошла девочка в лес, как навстречу ей Серый Волк.

Он, конечно, готов был сразу же проглотить малышку. Но совсем неподалёку раздавался стук топоров дровосеков, и Волк из осторожности решил схитрить.

— Куда ты идёшь, Красная Шапочка? — прорычал он.

— Иду к бабушке, несу ей гостинцы, — отвечала девочка. Тогда Шапочка еще не знала, что останавливаться в лесу и разговаривать с серыми волками ни за что нельзя.

— А где живёт твоя бабушка?

— Там, в соседней деревне. Её домик самый крайний, за мельницей.

— Давай вместе проведем твою бабушку, — предложил Волк. — Только поступим так: я пойду этой тропинкой, а ты — другой. Посмотрим, кто из нас быстрее окажется у бабушки. Это будет такая игра, чтобы веселее было.

Так и вышло: Красная Шапочка кивнула в ответ и пошла другой тропинкой. А Серый Волк что было духу понёсся короткой дорогой к деревне.

И пока малышка гуляла по лесу, напевала песенки и собирала букетик из лесных цветов, Волк быстро домчался до бабушкиного дома.

— Тук-тук! — постучался он в дверь.

— Кто там? — спросила бабушка.

— Это я, Красная Шапочка, — прорычал Волк.

А бабушка в это время болела. Она лежала в постели, плохо слышала и не узнала грубый голос Волка. Бабушка решила, что это и в самом деле её внучка, и сказала:

— Дёрни за веревочку, детка, и дверь откроется.

Волк не ел уже три дня и был страшно голоден. Он поскорее дёрнул за верёвку и распахнул дверь. Потом вошёл в дом, набросился на бабушку и проглотил её, после чего улёгся в постель и стал дожидаться Красную Шапочку.

— Тук-тук! — вскоре постучали в дверь.

— Кто там? — прорычал Волк, пытаясь подражать голосу старушки.

Но как ни старался Волк, всё равно его рык оказался очень грубым и хриплым.

Красная Шапочка очень испугалась такого страшного голоса, но всё же ответила:



— Это я, твоя внучка, принесла тебе гостинцы.

— Дёрни за верёвочку, детка, и дверь откроется, — сказал Волк как можно тоньше.

Шапочка дёрнула за верёвку и вошла в дом.

— Очень хорошо, милая, — продолжал Волк. — Поставь-ка корзинку на стол, а сама приляг рядом со мной, отдохни.

Красная Шапочка поставила корзинку и улеглась на кровать.

— Бабушка, а почему у тебя такие большие руки? — спросила Шапочка.

— Чтобы крепче тебя обнять.

— А зачем тебе такие большие уши?

— Чтобы лучше тебя слышать.

— А почему у тебя такие большие зубы?

— Чтобы поскорее тебя съесть!

Тут Волк набросился на Шапочку и проглотил её вместе с башмачками и красной шапкой, а потом, довольный и сытый, снова улёгся в постель и уснул.

В это время мимо бабушкиного дома шли дровосеки. Они услышали шум и решили зайти проверить, что да как. Увидев спящего Волка, они убили его, вспороли ему брюхо, и оттуда живые и невредимые выбрались бабушка и Красная Шапочка.





КОТ В САПОГАХ

Жил-был старый мельник. И было у него три сына. Умирая, оставил он сыновьям наследство: мельницу, осла да кота. Старший сын взял мельницу, средний — осла, а младшему достался кот. Пригорюнился младший: что же ему делать с таким наследством?

Кот попросил хозяина раздобыть мешок да пару сапог. Сначала юноша посмеялся, но делать было нечего, дал коту всё, что попросил. Кот надел сапоги, закинул за спину мешок и пошёл в лес. Оставил на полянке мешок с морковкой, а сам спрятался. И когда кролик полез за приманкой, кот выскочил и схватил мешок. Направился во дворец и попросил пустить его к королю.

Перед ним кот отвесил поклон и сказал:

— Ваше величество, мой хозяин, маркиз Карабас (такое имя придумал он для хозяина), в знак уважения шлёт вам кролика.

Король остался довольным. И так несколько раз кот приходил во дворец то с фазаном, то с куропаткой —



будто бы от маркиза Карабаса. Однажды он узнал, что король вместе со своей дочерью собирается на прогулку к реке. Кот бросился домой и сказал хозяину сейчас же идти купаться на реку. И если он сделает так, им улыбнётся удача! Юноша так и поступил. Едва он вошёл в воду, кот спрятал его одежду, а потом побежал по дороге навстречу карете короля и закричал:

— Спасите! Маркиз Карабас тонет!

Услыхав, что маркиз в беде, король отправил стражников помочь ему, а когда оказалось, что одежду украли, он приказал доставить из дворца лучшие наряды. Юноша был хорош собою, и принцесса влюбилась в него. Король пригласил маркиза в карету, а кот помчался вперёд по дороге. Проезжая мимо лугов и полей, король спрашивал у крестьян, чьи это владенья.

— Маркиза Карабаса! — слышал в ответ (так отвечать королю крестьян надоумил кот). А сам кот добежал до замка, в котором жил страшный людоед.

Кот учтиво поклонился перед людоедом и сказал:

— Господин людоед, я слышал, что вы умеете превращаться в разных животных. Сможете вы, такой большой, превратиться в маленькую мышку?

— Легко! — и превратился в мышку. Кот набросился и проглотил её! И наказал слугам, что теперь это замок маркиза Карабаса. Как раз и королевская карета к воротам подоспела. В честь короля устроили пир. И решил он, что лучше жениха не сыскать. Маркиз Карабас и принцесса поженились и жили долго и счастливо.



ПОДАРКИ ФЕИ

Жила как-то на свете вдова, и было у неё две дочери. Старшая и внешностью, и характером до того походила на мать, что сразу и не отличить. Младшая же весёлым и добрым нравом удалась в отца, да к тому же была писаной красавицей, чего не сказать о старшей сестре. Матери, конечно, ближе была старшая дочь — подобное тянется к подобному. А младшую она терпеть не могла, заставляла её трудиться от зари до зари и кормила кое-как на кухне.

Кроме всех прочих обязанностей бедняжка должна была дважды в день ходить за водой к источнику и приносить оттуда полный кувшин. Кувшин был огромный, а путь неблизкий. И вот однажды у источника подошла к девушке старушка и попросила дать ей напиться.

— Пожалуйста, бабушка, — ответила красавица и подала старушке кувшин с водой, поддерживая его, чтобы той было удобнее пить.

Напившись вдоволь, старушка (а это была фея, принявшая облик нищенки) сказала:

— Ты была так добра ко мне, милая, что я хочу сделать тебе подарок. Теперь всякий раз, как ты произнесёшь хоть слово, из твоих уст будут падать на землю розы или драгоценные камни.



Когда девушка пришла домой, мать стала бранить её за то, что та замешкалась с водой.

Едва девушка произнесла несколько слов в своё оправдание, как на пол упали две розы, пара жемчужин и алмаз.

— Да она разговаривает жемчугами! — воскликнула мамаша. — Что за чудеса с тобой происходят, доченька? (Впервые обратилась она так к своей дочери.)

Девушка рассказала обо всём, что приключилось с ней у источника. И пока она говорила, розы и алмазы так и сыпались к её ногам.

— Ну тогда, — решила мамаша, — надо мне и старшую дочь послать к источнику.

И позвав старшенькую, она велела ей взять кувшин и идти за водой. И дать напиток фее, когда та попросит.

И даже рявкнула на дочурку, когда та стала по своей привычке упрячиться.

И старшая нехотя потащилась по дороге, прихватив с собой самый маленький серебряный кувшинчик.

Едва она оказалась у источника, как к ней подошла богато одетая дама (это была та же самая фея). Старшая дочь, конечно же, её не узнала, ведь ей сказали, что должна появиться убогая старушка. И поэтому на просьбу дамы дать напиток она грубо ответила:

— Коли вам так уж приспичило, возьмите кувшин да напейтесь.

— Да, не слишком-то ты любезна. Что ж, по заслугам и награда, — сказала фея. — Теперь, когда ты произнесёшь хоть слово, на землю будут падать жабы да змеи. Прощай!

Когда старшая дочь вернулась домой, мать бросилась к ней:

— Ну, доченька, что скажешь?

— А вот что, — ответила та, и изо рта у неё вывалилась гадюка и две жабы.



— Ой-ой! — заголосила мать. — Я знаю, кто во всём виноват. Ну, сейчас я ей задам!

И она набросилась с кулаками на младшую дочь. Бедняжке пришлось бежать из дому и спрятаться в лесу.

И так вышло, что через этот лес возвращался с охоты молодой принц. Повстречав там красавицу, юноша остановился и стал допытываться, что делает она одна-одинёшенька среди леса. И тогда несчастная рассказала ему о фее, матери и старшей сестре и как она тут очутилась. И пока она говорила, розы и драгоценные камни так и сыпались к её ногам.

А юноша смотрел на девушку и думал, что никого краше в жизни не встречал. К тому же её дар оказался лучше любого приданого. Тогда принц забрал её с собой в королевский дворец. Вскоре они поженились и жили долго и счастливо.

А старшая дочь своими жабами да змеями так надоела матери, что та прогнала её из дому. А поскольку характер у старшей был препротивный, никто не захотел её приютить. Так и бродила она, неприкаянная, по миру до конца своих дней.





Сказки
Ханса
Кристиана
Андерсена

